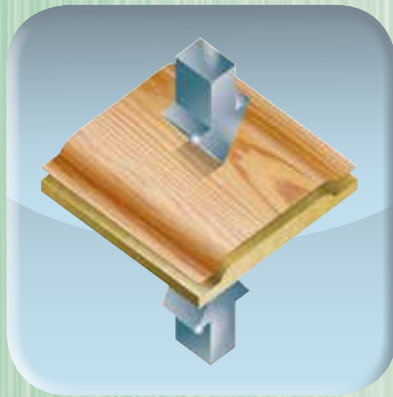


# 3D

COVERING  
PVC-VENEER



**AIR SYSTEM**  
**AIR SYSTEM** ECO  
**CVM**  
**VACUUM** PLUS



**ORMA**  
M A C C H I N E



## 3D COVERING

Le presse a membrana per il rivestimento di superfici sagomate della Ormamacchine nascono dall'esperienza acquisita dall'azienda in questo particolare tipo di lavorazione.

È disponibile una gamma completa di presse che comprende il modello AIR SYSTEM

### **PRESSA PER RIVESTIMENTO 3D MODELLO AIR SYSTEM**

Il modello air system può funzionare principalmente in due modi:

#### **1) ARIA SENZA MEMBRANA**

Il principio di funzionamento senza membrana, permette il rivestimento di sagome particolarmente difficili ed elimina i costi relativi alla sostituzione della stessa.

È in oltre possibile raggiungere temperature molto elevate.

Un sistema di carico/scarico dallo stesso lato, mediante uno/due vassoi, consente l'eliminazione dei "tempi morti" e la gestione di tutto l'impianto da parte anche di un solo operatore. Tutto l'impianto è comandato da un controllore logico programmabile, (PLC), il quale consente di impostare dal quadro comandi tutte le funzioni di lavoro quali:

- pre accensione della pressa all'ora impostata;
- temperatura di lavoro;
- tempo di preriscaldamento;
- tempo di pressata;
- pressione minima durante il preriscaldamento;
- pressione massima di lavoro;
- impostazione della velocità del gruppo di carico.

#### **2) ARIA + MEMBRANA**

In questo caso la pressa diviene adatta al rivestimento di pannelli sagomati sia con PVC che con impiallacciatura.

L'utilizzo della membrana è richiesto unicamente per l'incollaggio con impiallacciatura.

La macchina è dotata di un sistema di aggancio/sgancio rapido della membrana, in questo modo è possibile passare da un sistema di lavoro all'altro in pochissimi minuti. Anche questo impianto, come il precedente è comandato da un controllore logico programmabile, che consente l'impostazione delle variabili sopra elencate direttamente dal quadro comandi.

Ormamacchine membrane presses to cover shaped panels are the result of our Company's experience in this peculiar field.

The complete range of presses includes the AIR SYSTEM TYPE

### **3D COVERING PRESS TYPE AIR SYSTEM**

The AIR SYSTEM type can work in two different ways:

#### **1) AIR WITHOUT MEMBRANE**

The working principle does not foresee the use of the membrane, so to allow the covering even of very difficult shapes and, at the same time, to avoid costs referred to the replacement of the membrane itself.

Furthermore, this solution allows the reaching of very high temperatures.

The loading/unloading system from the same side – by means of one/two trays – lets the removing of 'dead times' and one single operator's managing of the complete installation.

The complete installation is controlled by the programmable PLC which allows to set all working functions from the control board such as:

- press pre-starting at the set time;
- working temperature;
- pre-heating time;
- pressing time;
- minimum pressure during the pre-heating phase;
- working max pressure;
- loading group speed setting.

#### **2) AIR + MEMBRANE**

In this case the press is suitable to cover shaped panels both with PVC and with veneer.

The use of the membrane is required only to glue veneer.

The machine is equipped with one fast membrane hooking/unhooking system in order to pass from one working system to another in a few seconds.

This system, as the previous one, is controlled by the programmable PLC which allows the setting of the above mentioned variables directly from the control board.



Les presses à membrane Ormamacchine pour le revêtement de pièces defonçées sont le fruit de notre expérience dans ce champ très spécial. La gamme complète de presses comprend le modèle AIR SYSTEM

### **PRESSE POUR REVETEMENT TRIDIMENSIONNEL (3D) MODELE AIR SYSTEM**

Le modèle AIR SYSTEM peut marcher principalement de deux manières :

#### **1) AIR SANS MEMBRANE**

Le fonctionnement ne prévoit pas de membrane, ceci pour permettre le revêtement même de panneaux à façons très difficiles et, en même temps, pour éliminer les coûts du remplacement de la membrane. Ce système peut atteindre une température très élevée.

Le système de chargement/déchargement en même cote – par un/deux tables – favorise l'élimination des 'temps morts' et toute l'installation est contrôlée par un seul opérateur. L'installation est gérée par le PLC programmable qui permet l'affichage des fonctions de travail du tableau de commandes :

- pré-mise en marche de la presse à l'heure établie;
- température de travail
- temps de pré-chauffage ;
- temps de pressage;
- pression min. pendant le pré-chauffage;
- pression max de travail;
- établissement de la vitesse du groupe de chargement

#### **2) AIR + MEMBRANE**

Dans ce cas, la presse est apte au revêtement des panneaux defonçées soit avec PVC soit avec placage. L'utilisation de la membrane est nécessaire seulement en cas de collage avec placage. La machine est équipée d'un système rapide d'accrochage/daccrochage de la membrane, ainsi il est possible de changer le système de travail en peu de minutes. Cette solution, comme la précédente, est gérée par le PLC programmable qui permet l'établissement des variantes directement du tableau des commandes.

Las prensas de membrana Ormamacchine para el revestimiento de los tableros moldurados son el fruto de la experiencia de nuestra Sociedad en este sector muy particular.

La gama completa de prensas incluye los modelos AIR SYSTEM

### **PRESNA PARA REVESTIMIENTO 3D MODELO AIR SYSTEM**

En principio el modelo AIR SYSTEM puede trabajar en dos maneras :

#### **1) AIRE SIN MEMBRANA**

El funcionamiento no prevé el uso de la membrana para permitir el revestimiento de molduras particularmente difíciles y permite también la eliminación de los gastos de reemplazo de la membrana. Con este sistema se puede llegar a temperaturas muy elevadas.

El sistema de carga/descarga veloz por el mismo lado, por medio de uno/dos bandejas, facilita la eliminación de los 'tiempos muertos' y además, un sólo operador puede controlar toda la instalación.

El PLC programable dirige la instalación permitiendo la regulación de las funciones de trabajo del cuadro de mandos:

- pre-puesta en marcha de la prensa a la hora establecida;
- temperatura de trabajo;
- tiempo de pre-recalentamiento;
- tiempo de prensada;
- presión min. durante el pre-recalentamiento;
- presión max de trabajo;
- regulación de la velocidad del grupo de carga.

#### **2) AIRE + MEMBRANA**

En este caso, la prensa es idónea al revestimiento de los tableros moldurados sea con PVC sea con chapa de madera.

El uso de la membrana es necesario sólo en caso de pagamento con chapa.

La máquina tiene un sistema de carga/descarga rápido de la membrana , así es posible cambiar el sistema de trabajo en pocos minutos.

Esta solución , como la precedente, se controla por medio del PLC programable que permite la regulación de las variables directamente del cuadro de mandos.

Мембранные прессы для облицовывания фасонных поверхностей фирмы Ormamacchine созданы на основании опыта, приобретенного фирмой в этом особом типе обработки.

Выпускается широкий ассортимент прессов, включающий линейку моделей AIR SYSTEM.

### **ПРЕСС ДЛЯ ОБЛИЦОВКИ ДЕТАЛЕЙ 3D МОДЕЛЬ AIR SYSTEM**

Модель air system в основном работает в двух режимах:

#### **1) ВОЗДУХ БЕЗ МЕМБРАНЫ**

Принцип работы без применения мембраны, позволяет облицовывать даже трудно поддающихся обработке панели, и кроме этого, понижает затраты на замену мембраны.

Кроме того, возможно использовать более высокие температуры.

Система загрузки/выгрузки на одну сторону с помощью одного или двух лотков, позволяет исключить время простоя и осуществлять управление всей линией только одним оператором.

Вся линия управляется программируемым логическим контроллером (ПЛК), который позволяет задавать с пульта управления все рабочие функции:

- предварительное включение прессы в установленное время;
- рабочую температуру;
- время предварительного нагрева;
- время прессования;
- минимальное давление во время предварительного нагревания;
- максимальное рабочее давление;
- задание скорости узла загрузки.

#### **2) ВОЗДУХ + МЕМБРАНА**

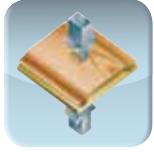
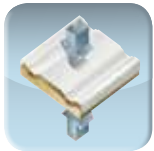
В этом случае пресс может использоваться для облицовки профилированных панелей, как пленкой ПВХ, так и шпоном.

Применение мембраны требуется исключительно для наклеивания шпона.

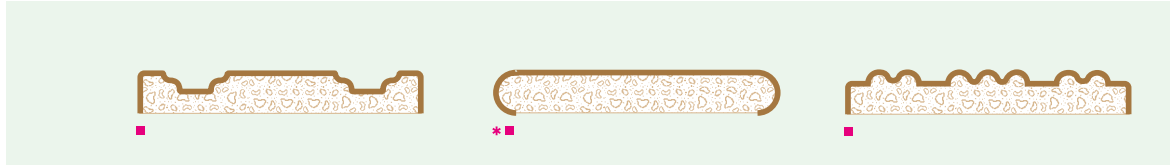
Станок оснащен системой быстрого крепления/снятия мембраны, таким образом можно перейти от одного режима работы к другому за несколько минут.

Это оборудование, также как и предыдущее, управляется программируемым логическим контроллером (ПЛК), позволяющим задавать параметры, указанные выше, непосредственно с пульта управления.





# AIR SYSTEM



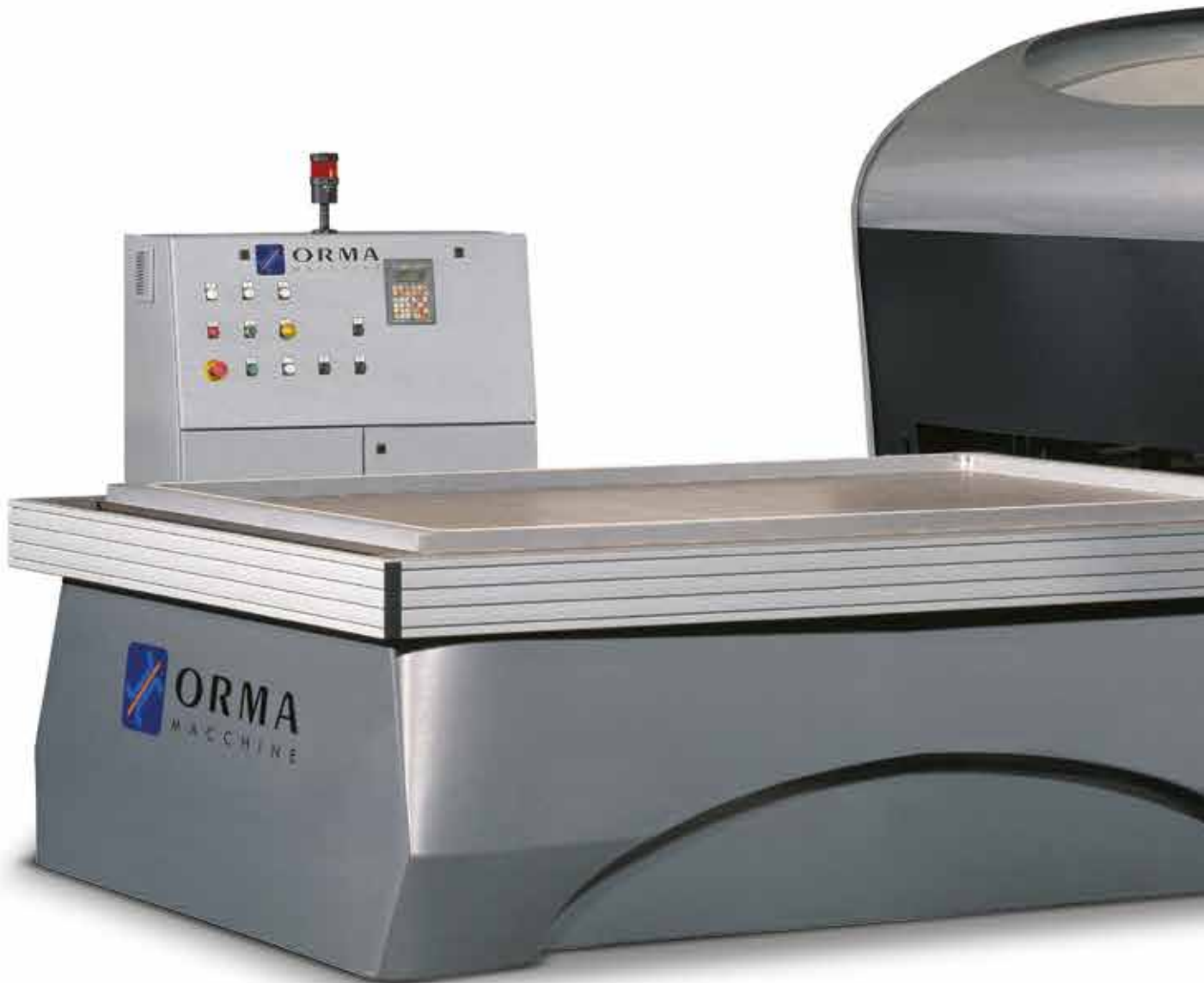
## AIR-SYSTEM

Con 1 vassoio • With 1 tray • Avec 1 table  
Con 1 bandeja • С 1 лотком



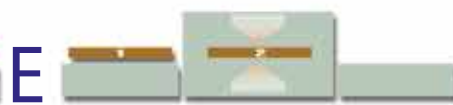
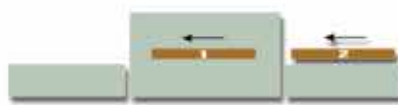
## AIR-SYSTEM

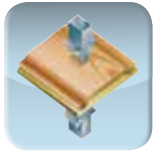
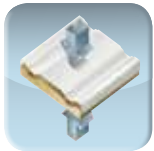
Con 2 vassoi (a richiesta) • With two trays (upon request) • Avec 2 tables (sur demande)  
Con 2 bandejas (a pedido) • С 2 лотками (по заказу)



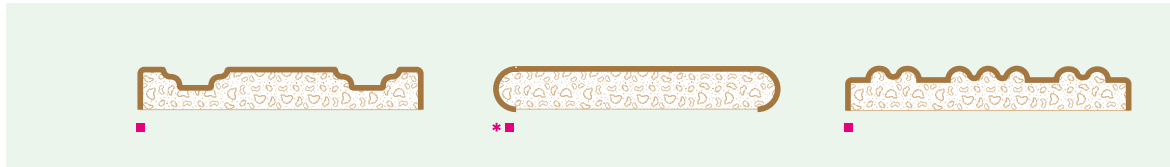


■ = PVC    \* = mpialacciatura - Veneer - Placage - Chapas - Шпон





# AIR SYSTEM ECO



## AIR-SYSTEM ECO

Con 1 vassoio • With 1 tray • Avec 1 table  
Con 1 bandeja • C 1 лотком



## AIR-SYSTEM ECO

Con 2 vassoi (a richiesta) • With two trays (upon request) • Avec 2 tables (sur demande)  
Con 2 bandejas (a pedido) • C 2 лотками (по заказу)



VASSOIO A TRASLAZIONE MANUALE  
MANUAL MOVING TRAY  
TABLE DE TRANSLATION MANUELLE  
BANDEJA DE TRASLADO MANUAL  
РУЧНОЙ ЗАГРУЗОЧНЫЙ ЛОТОК





\* ■



■



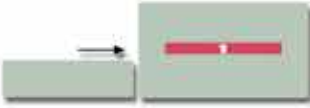
■



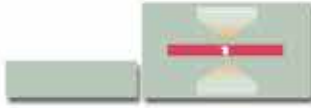
\*

■ = PVC \* = mpialacciatura - Veneer - Placage - Chapas - Шпон

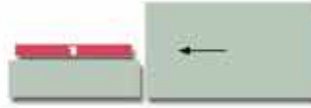
B



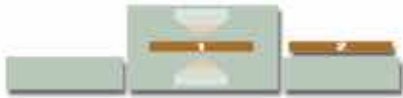
C



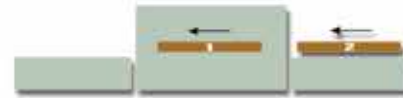
D



C

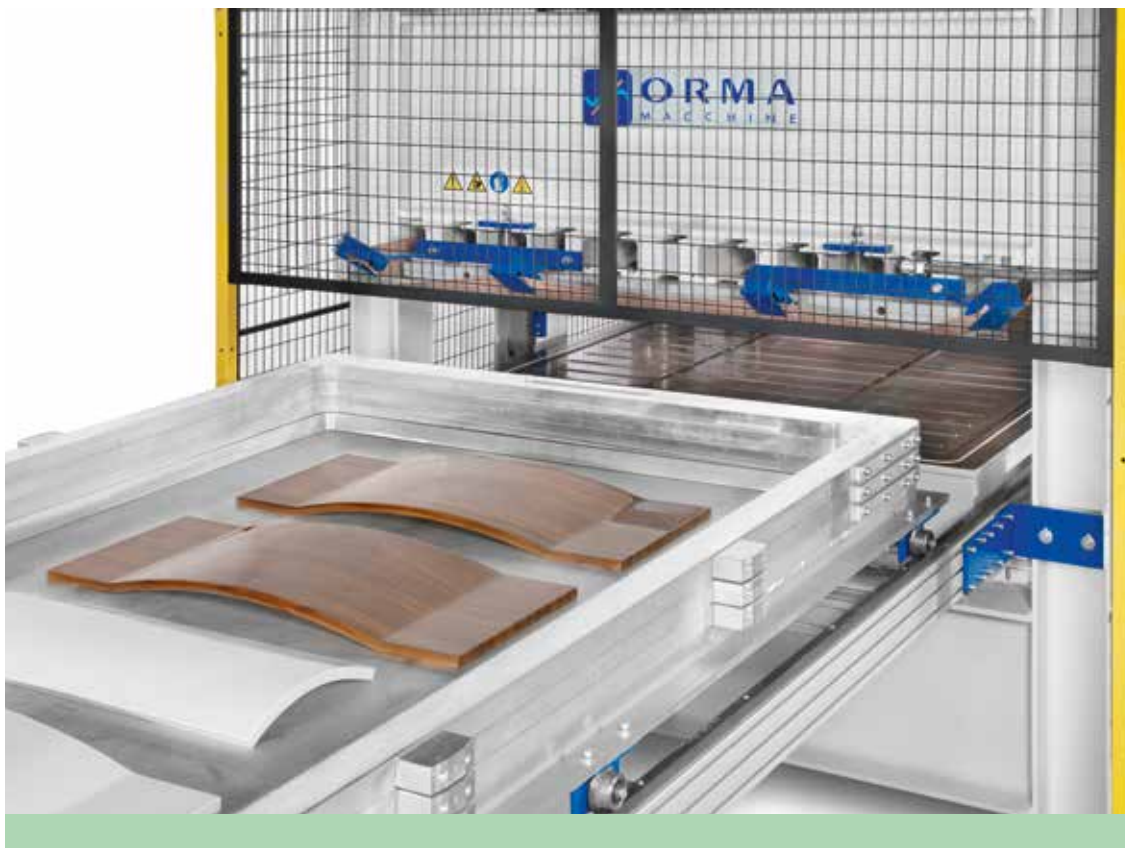


D



E



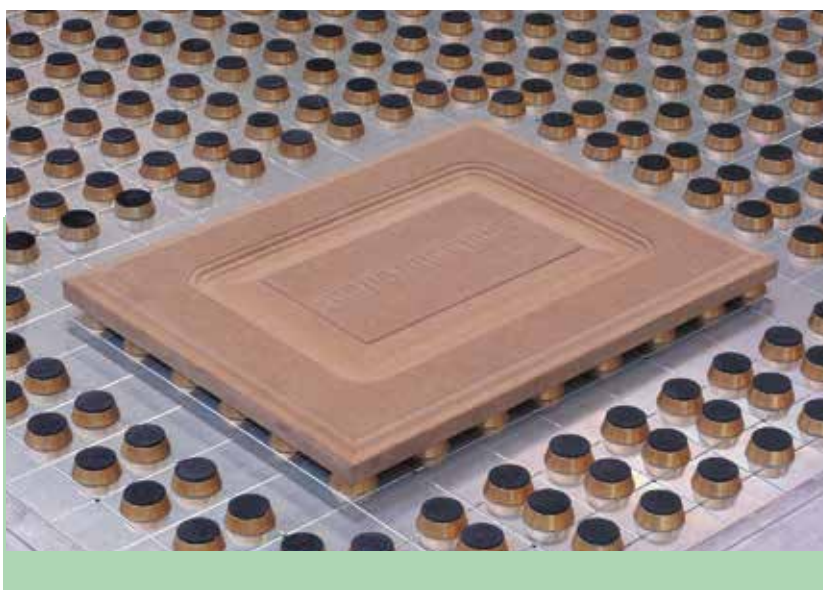


## PIN SYSTEM (MANUAL)

Una geniale ed economica soluzione dello spinoso problema delle controsagome di sostegno di pannelli da ricoprire con fogli termoplastici. Il sistema consiste di una lamiera zincata, forata e fresata, su cui vengono localizzati degli

elementi tronco conici; tali elementi possono essere facilmente traslati sulla superficie senza possibilità di sollevarli dalla stessa. La lamiera di cui sopra viene fissata sul vassoio di carico della pressa, le fresature sia trasversali sia longitudinali,

alloggianti i fori per la distribuzione del vuoto, servono come riferimento per la localizzazione dei pins; una volta posizionati i pannelli, i pins vengono manualmente raggruppati sotto i pannelli stessi. Un sistema pratico e funzionale, basato sulla tecnologia dei campi magnetici, reso possibile dalle più recenti innovazioni nel campo dei materiali sintetici.



It's an ingenious and inexpensive solution of the template sticky problem, needed as support of the boards to be covered with thermoplastic sheets. The system consists of a galvanized steel plate, drilled and milled, over which truncated cone elements are located. These elements can be easily moved over the plate, without the possibility to pick them up from its surface. The steel plate is fixed onto the press loading tray; the transversal and longitudinal millings, housing the vacuum distribution holes, serve also as references to locate the pins. Once located the boards, the pins



## FLANGIA MAGGIORATA

A richiesta è possibile equipaggiare il modello AIR SYSTEM ECO con una flangia maggiorata di 180 mm.

L'accessorio è composto da flange sovrapponibili che possono essere messe o tolte, con facilità dall'operatore, in base alle esigenze lavorative.

## HIGHEST FLANGE

Upon request it is possible to make a higher flange for the press AIR SYSTEM ECO up to 180 mm.

The equipment consists of several flanges which can be placed on top of each other. The operator will use them according to the panel thickness.

## KITS D'ÉPAISSEUR

Sur demande il est possible d'équiper la machine modèle AIR SYSTEM ECO avec des kits d'épaisseur de 180 mm.

L'accessoire est composé de flasques superposables qui peuvent être montés ou démontés facilement par l'opérateur en fonction des exigences de travail.

## EXTRA BRIDA

A pedido es posible añadir al modelo PM AIR SYSTEM ECO una extra brida hasta 180 mm.

Este accesorio se compone de 3 bridas, una arriba de la otra, que se pueden poner o sacar con facilidad según lo necesario.

## УВЕЛИЧЕННЫЙ ФЛАНЕЦ

По запросу, возможно оснастить пресс модели AIR SYSTEM ECO фланцем, превышающим 180 мм.

Приспособление состоит из набора фланцев, устанавливаемых один на другой, таким образом, оператор может легко менять высоту камеры, в зависимости от выполняемой обработки.

are manually grouped under them. This practical and functional system is based on the magnetic field technology, thanks to the latest innovations in the synthetic materials.

Une solution géniale et économique pour résoudre le problème des contre-profils de soutien des panneaux à recouvrir avec les films thermoplastiques. Le système consiste en une tôle zinguée, percée et fraisée, sur laquelle sont positionnés des éléments coniques. Ces éléments peuvent facilement être déplacés sur la surface sans se décoller. La tôle est elle-même fixée sur la table de chargement de la presse. Le fraisage est aussi bien longitudinal que transversal et sont toujours présents les trous pour la distribution du système de vide. Le fraisage sert aussi de référence pour le positionnement des pins. Une fois les panneaux positionnés les pins sont alors regroupés sous les panneaux. Un système pratique et fonctionnel, basé sur la technologie des champs magnétiques, rendu possible par

les innovations les plus récentes dans le secteur des matériaux synthétiques.

Una solución barata y genial para el problema difícil de los soportes de los paneles a recubrir con las hojas termoplásticas. El sistema consiste de una chapa cincada, perforada y fresada, donde se ponen algunos elementos troncocónicos; dichos elementos "pins" pueden ser fácilmente desplazados sobre la superficie sin posibilidad de levantarlos.

La chapa se fija sobre la bandeja de carga de la prensa, los fresados transversales y longitudinales, donde estan los agujeros para la distribución del vacío, sirven como referencia para localizar los "pins" cuando se ponen los paneles, los "pins" estan manualmente agrupados bajo los paneles mismos.

Un sistema práctico y funcional, basado en la tecnología de los campos magnéticos, hecho posible gracias a las más recientes innovaciones en el sector de los materiales sintéticos.

PIN SYSTEM (РУЧНАЯ)  
Представляет собой гениальное и недорогое решение вопроса опорных шаблонов для панелей, которые необходимо покрыть термопластичным материалом. Система состоит из оцинкованного, просверленного и фрезерованного металлического листа, на который устанавливаются латунные элементы в форме усеченного конуса. Данные элементы можно легко перемещать по поверхности без необходимости их поднимания. Указанный выше металлический лист крепится на загрузочном лотке прессы, а поперечное и продольное фрезерование, и отверстия, предназначенные для распределения вакуума, используются в качестве отметки для определения положения латунных элементов. Установив панели на место, элементы вручную собираются под ними. Эта удобная и функциональная система основывается на технологии магнитных полей, и стала возможной благодаря последним достижениям в области синтетических материалов.

*Magazzino Multi Stazioni rotante per PVC*

*PVC multi-roller station*

*Magasin rotatif multi-stations pour PVC*

*Depósito multi-estaciones basculantes para PVC*

*Вращающийся магазин для нескольких рулонов ПВХ*





### GRUPPO DI STOCCAGGIO DEL PVC

Possibilità di immagazzinare fino a due rulli posizionati su supporti rotanti completi di blocco meccanico. La struttura, in tubolari saldati, è completa di rotelle per facilitarne l'eventuale spostamento. Il gruppo può essere richiesto con il dispositivo di taglio pvc azionabile manualmente o automaticamente, con azionamento della lama, a mezzo di un pistone pneumatico.

### PVC FOIL UNWINDING UNIT

Possibility to stock two rollers on rotating supports with mechanical lock.

The structure, made of welding tubular steel profiles, is complete of wheels in order to make easy the movement. The group can have a PVC cutting manual or automatic unit. The blade is moved by a pneumatic piston.

### GROUPE DE STOCKAGE DU PVC

Possibilité de stocker le PVC jusqu'à 2 rouleaux positionnés sur des supports tournants avec blocage mécanique. La structure, tubulaire soudée, est complète de roues pour faciliter l'éventuel déplacement. Le groupe peut être demandé avec un dispositif de coupe manuelle ou pneumatique par vérin.

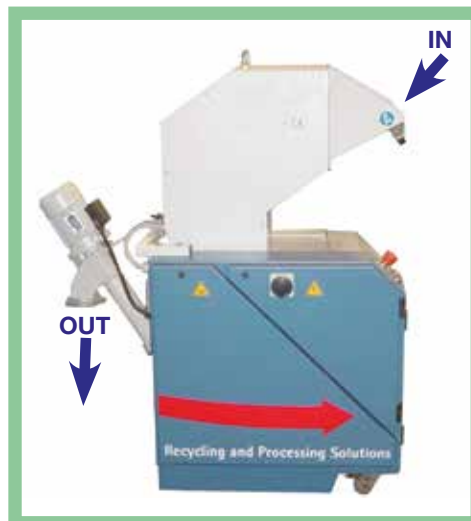
### GRUPO DE ALMACENAMIENTO DEL PVC

Posibilidad de almacenar hasta dos rodillos posicionados sobre soportes rotatorios completos de bloqueo mecánico. La estructura, en tubulares soldados, es completa de ruedecillas para facilitar el eventual desplazamiento.

El grupo puede ser pedido con dispositivo de corte PVC accionable manualmente o automáticamente, en este último caso con cuchilla desplazable con pistón neumático.

### ГРУППА СКЛАДИРОВАНИЯ ПВХ.

Возможность установки двух рулонов пленки на вращающиеся опоры, оборудованные механической блокировкой. Структура из сварных труб укомплектована колесами, для облегчения ее перемещения. Группа может поставляться с устройством отрезки ПВХ, приводимым в действие вручную или автоматически, с движением ножа при помощи пневматического цилиндра.



### GRANULATORE PER PVC

A richiesta può essere fornito questo utile accessorio. Il granulatore a lame è una macchina concepita per tagliare, granulare pezzi e scarti di materiale plastico con il minimo dispendio di energia.

La macchina si compone essenzialmente della tramoggia di convogliamento, della camera di taglio e del dispositivo di raccolta del materiale.

### GRANULATOR FOR PVC

On request it is possible to supply this machine. The blade granulator is a machine built to cut and to granulate plastic pieces and material waste with a minimum energy consume. The machine consists of a feeding hopper, a granulating chamber and the equipment to collect the material.

### BROYEUR DE PVC

Sur demande peut être fourni cet accessoire utile. Le broyeur à lames est une machine conçue pour couper broyer les morceaux et chutes de matériel plastique avec une dépense minimum d'énergie. La machine se compose essentiellement d'un bac d'entrée, de la chambre de coupe et du dispositif de récupération du matériel.

### TRITURADOR PARA PVC

A pedido puede ser entregado este accesorio. El triturador de hojas es una máquina apta a cortar y triturar piezas y desechos de material plástico con el mínimo consumo de energía. La máquina se compone básicamente de la tolva de transporte, de la cámara de corte y del dispositivo de recogida del material.

### ГРАНУЛЯТОР ДЛЯ ПВХ

По запросу возможна поставка данного приспособления. Гранулятор – это устройство, предназначенное для измельчения кусков и отходов пластиковых материалов с минимальными затратами энергии. Устройство состоит из загрузочной воронки, камеры резки и приспособления для сбора материала.

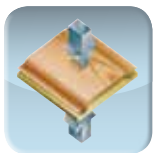
**CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES**  
**DONNEES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

TYPE	AIR-SYSTEM		AIR-SYSTEM ECO	
	25/14	30/14	25/14	30/14
Dimensioni • Dimensions • Dimensions Dimensiones • Размеры mm	2340 x 1340	2840 x 1340	2340 x 1340	2840 x 1340
• Dimensioni max pannello con rivestimento 3D • 3D PVC Coating - Largest panel dimensions • Dimensions maximum du panneau avec revêtement tridimensionnel • Dimensiones max panel con revestimento 3D • Макс. размеры панели с облицовкой 3D mm	2240 x 1240	2740 x 1240	2240 x 1240	2740 x 1240
Altezza camera di lavoro Working chamber height Hauteur cuve de travail Altura cámara de trabajo Высота рабочей камеры mm	60	60	60 180*	60 180*
Pistoni • Pistons • Vérins N.	4	6	4	6
Pistones • Поршней Ø mm	140	140	140	140
Corsa • Stroke • Course Recorrido • Ход mm	100	100	250	250
Ton • Ton • Tonnes • Toneladas • Тонны	180	270	180	270
kg/cm	5	5	5	5
Riscaldamento Heating Chauffage Recalentamiento Нагрев kW	15	18	18	21
Assorbimento Totale Total Consumption Consommation Totale Absorción Total Общая поглощаемая мощность kW	22	25	25	28
Peso • Weight • Poids • Peso • Вес kg	7200	8400	7500	8800
Larghezza Width • Longueur Largura Ширина mm	2190	2190	2350	2350
Lunghezza Lenght • Largeur Ancho Длина mm	5614	6614	5775	6775
Altezza Height • Hauteur Altura Высота mm	2100	2100	2250	2250

\* OPTIONAL

- Quadro comandi escluso • Control board excluded • Tableau de controle exclus  
Cuadro de mandos excluido • Панель управления не учтена

- I dati non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso da parte del costruttore.
- The characteristics are not binding and may be modified or changed without notice from the manufacturer.
- Les donnees techniques sont indicatives et sans engagement de notre part.
- Características y datos técnicos que se refieren no son empeñativos y pueden ser variados por parte del constructor sin aviso.
- Данные необязывающие. Изготовитель может изменить их без предварительного уведомления.



# CVM 1 - CVM 2

Le presse termoformatrici a caldo Ormamacchine, della serie CVM, rappresentano una valida proposta per le lavorazioni che prevedono il rivestimento e l'incollaggio a caldo, di parti sagomate con fogli di multistrato o impiallacciatura. La gamma comprende 3 modelli: CVM 1 e CVM 2, CVM ECO, tutte con uguali misure di lavoro (3000x1300 mm e 3500x1300 mm). Macchine dotate di pompa per il vuoto, ad alte prestazioni, sono di facile utilizzo e complete di tutti i dispositivi necessari per il controllo e le regolazioni delle varie fasi di lavoro.

The CVM Ormamacchine thermoforming hot presses represent a valid proposal for processes like coating and hot gluing of shaped parts with sheets of plywood or veneer. The range consists of 3 models: CVM 1 and CVM 2, CVM ECO, all with the same working dimensions (3000x1300 mm and 3500x1300 mm). The machines are equipped with high performance vacuum pumps, are easy to use and are complete with all the necessary components for the control and regulation of all the working phases.

Les presses thermo-formeuses a chaud Ormamacchine, de la série CVM, représentent une proposition valable pour les travaux qui prévoient le revêtement et l'encollage a chaud, de pièces défoncées avec des feuilles de multi plis ou placage.

La gamme comprend 3 modèles: CVM 1 e CVM 2, CVM ECO, toutes de dimensions identiques de travail (3000x1300 mm e 3500x1300 mm). Machines dotée de pompe a vide a haute prestations, elles sont faciles d'utilisation et complète de tous les dispositifs nécessaires pour le contrôle et le réglage de toutes les phases de travail.

Las prensas de termoformado en caliente Ormamacchine, de la serie CVM, representan una propuesta válida para los procesos que incluyen el revestimiento y el encolado en caliente de piezas moldeadas con láminas de madera contrachapada o chapillas de madera. La gama se compone de 3 modelos: CVM 1 y CVM 2, CVM ECO, todas con mismas medidas de trabajo (3000x1300 mm y 3500x1300 mm). Máquinas equipadas con bomba de vacío de alto rendimiento, son fáciles de usar y con todas las disposiciones necesarias para el control y regulación de las distintas fases de trabajo.

Термоформовочные прессы Ormamacchine, серии CVM, представляют собой эффективное решение для оклеивания и изготовления многослойных гнотоклеевых деталей по технологии горячего прессования. Линейка состоит из 3 моделей: CVM 1 и CVM 2, CVM ECO, каждая в нескольких рабочих размерах (3000x1300 мм и 3500x1300 мм). Станки оснащены вакуумным насосом высокой производительности, просты в использовании и оборудованы всеми необходимыми механизмами для контроля и управления на различных этапах работы.



MEMBRANA ELASTICA  
ELASTIC MEMBRANE  
MEMBRANE ELASTIQUE  
MEMBRANA ELASTICA  
ЭЛАСТИЧНАЯ МЕМБРАНА



## CVM 1 e CVM 2

### Modello con piano di lavoro a rotazione

Entrambe le macchine sono similari nel tipo di costruzione meccanica e sono dotate di un sistema di rotazione del piano di lavoro (vedi schema di funzionamento). Il carico del materiale viene effettuato a coperchio aperto e dopo averlo chiuso la rotazione permette di posizionare il materiale, per la fase di essiccazione della colla, nel vano inferiore dove è posizionato il dispositivo di riscaldamento. La versione CVM 2 è dotata di una ulteriore flangia con membrana che permette la preparazione di un secondo carico durante la fase di essiccazione della colla del primo carico al fine di raddoppiare la produttività.

## CVM 1 and CVM 2

### Model with rotation working table

Both machines are similar with reference to the mechanical construction and are equipped with a rotational system of the working table (see diagram of operation). The material loading is done with open frame and, after it has been closed, the rotation brings the working table in the lower part of the machine where there is the heating system and the glue drying occurs. The CVM 2 version is equipped with a further flange with membrane, that allows the preparation of a second load during the glueing time of the first load, so that the production is doubled.

## CVM 1 e CVM 2

### Modèles avec plan de travail rotatif

Ces 2 machines sont similaires dans le type de construction mécaniques et sont dotées d'un système de rotation du plan de travail (voir schéma de fonctionnement). Le chargement du matériel est effectué a couvercle ouvert et après l'avoir fermé, la rotation permet de positionner le produit, pendant la phase de séchage de la colle, dans la cuve inférieure où est positionné le groupe de chauffage. La version CVM 2 est dotée d'un ultérieur flasque avec membrane qui permet la préparation du chargement suivant pendant la phase de séchage du précédent. ceci permet de doubler la production.

## CVM 1 y CVM 2

### Modelo con plato de trabajo a rotación

Ambas máquinas son similares en el tipo de construcción mecánica y están equipadas con un sistema de rotación de la superficie de trabajo (véase el esquema de funcionamiento). La carga del material se realiza con la tapa abierta y, después de que se cierra, la rotación permite el posicionamiento del material, para la etapa de secado de la cola, en el compartimiento inferior del equipo donde es colocado el dispositivo de calentamiento. La versión CVM 2 está equipada con una adicional brida con membrana que permite la preparación de una segunda carga durante la fase de secado de la cola de la primera carga con el fin de doblar la productividad.

## CVM 1 и CVM 2

### Модели с переворотным рабочим столом.

Обе модели похожи по типу механической конструкции и снабжены системой переворота рабочего стола (см. схему операции). Загрузка материала производится при открытой мембране и после ее закрытия, стол переворачивается, и деталь оказывается в нижней части корпуса станка, где находится система нагрева для высушивания клея. Версия CVM 2 снабжена дополнительным фланцем с мембраной, который позволяет выполнять загрузку второй детали во время высушивания предыдущей загрузки, что обеспечивает увеличение производительности.

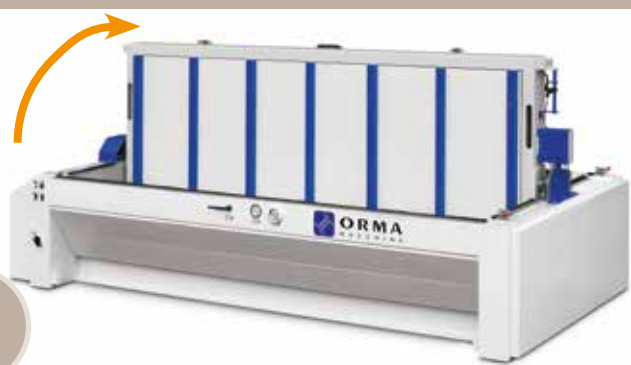
1



2



3



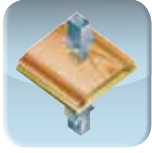
4



5



PARTICOLARE DELLA ROTAZIONE DEL PIANO  
WORKING ROTATION SYSTEM DETAIL  
DÉTAIL DE LA ROTATION DU PLATEAU  
DETALLE DE LA ROTACIÓN DE LA MESA  
ПРИМЕР ВРАЩЕНИЯ СТОЛА



# CVM ECO

## CVM ECO

### Modello base

#### con piano di lavoro fisso

Rappresenta la versione più economica: un piano di lavoro opportunamente realizzato per lo scarico del vuoto, una flangia intermedia, dove è fissata la membrana in gomma, e la cappa riscaldante superiore per l'essiccazione della colla.

## CVM ECO

### Basic model

#### with fixed working table

It is the cheapest version: a working table suitably made for the discharge of vacuum, an intermediate flange, where the rubber membrane is mounted, and the upper heating hood for drying the glue.

## CVM ECO

### Modèle de base

#### avec plan de travail fixe

Représente la version plus économique : un plan de travail opportunément réalisé pour la fonction du vide, un flasque intermédiaire où est fixée la membrane en caoutchouc et la hotte chauffante supérieure pour le séchage de la colle .

## CVM ECO

### Modelo básico

#### con plato de trabajo fijo

Representa la versión más barata: un plato de trabajo adecuado para la descarga del vacío, una brida intermedia, donde se fija la membrana de goma y el calentador superior para el secado de la cola.

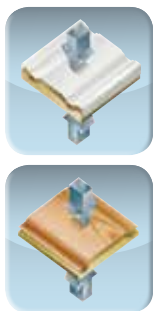
## CVM ECO

### Базовая модель с

#### неподвижным рабочим

столом. Представляет собой более дешевый вариант: рабочий стол, изготовленный соответствующим образом для создания разряжения; промежуточный фланец, на котором установлена резиновая мембрана; и верхняя крышка с системой нагрева для высушивания клея.





# VACUUM PLUS

Macchina adatta per il rivestimento di antine sagomate con PVC. Con la versione base si deve utilizzare il foglio completo di PVC per poter permettere il ciclo del vuoto. Come optional è possibile richiedere e montare il Kit di aggancio della membrana. Con questo optional è possibile lavorare PVC tagliato a misura e ridurre quindi gli eventuali scarti e/o utilizzare impiallacciatura per il rivestimento di pannelli sagomati idonei.

Machine suitable for the coating of shaped doors with PVC. With the basic version, it must be used the full sheet of PVC in order to allow the vacuum cycle. As an option, it is possible to request and install the membrane clamping unit kit. With this device it is possible to process cut to size PVC reducing the material waste and/or using natural wood veneer to coat suitable panels.

Machine utilisée pour le revêtement de porte de cuisines avec PVC. Avec la version de base il est nécessaire d'utiliser la feuille complète de PVC afin de permettre le cycle de vide. En option, il est possible de monter sur la machine un kit de fixation membrane. Avec cette option, il est alors possible d'utiliser des feuilles de PVC coupées a dimensions ainsi que des chutes ou bien d'utiliser du placage pour revêtement de panneaux appropriés.

Equipo apto para el revestimiento de paneles moldeados con PVC. Con la versión base se debe utilizar la hoja completa de PVC para poder permitir el ciclo de vacío. Como opcional se puede pedir y añadir el kit de enganche de la membrana. Con este opcional es posible trabajar PVC cortado a medida y ahorrar material y/o utilizar chapa de madera para revestir paneles moldurados apropiados.

Станок предназначен для оклеивания фрезерованных створок пленками ПВХ. В стандартной версии используется единый лист ПВХ позволяющим выполнить вакуумный цикл. По запросу может быть установлен мембранный комплект. С этим приспособлением возможно оклеивать детали кусками пленки ПВХ, нарезанными в размер, и, таким образом, уменьшить отходы пленки, или работать со шпоном.



*DETTAGLIO DEL DISPOSITIVO DI APPLICAZIONE DELLA MEMBRANA CON SISTEMA RAPIDO DI AGGANCIO E SGANCIO*

*DETAIL OF THE MEMBRANE APPLICATION DEVICE WITH QUICK HOOK AND RELEASE SYSTEM*

*DÉTAIL DU DISPOSITIF DE APPLICATION DE LA MEMBRANE AVEC KIT RAPIDE MONTAGE/DEMONTAGE.*

*DETALLE DEL DISPOSITIVO DE APLICACIÓN DE LA MEMBRANA CON SISTEMA RÁPIDO DE ENGANCHE Y DESENGANCHE*

*ДЕТАЛЬ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ УСТАНОВКИ MEMBRАНЫ С СИСТЕМОЙ БЫСТРОГО КРЕПЛЕНИЯ*



**CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES**  
**DONNEES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

TYPE		CVM1		CVM2		VACUUM PLUS
		30/13	35/13	30/13	35/13	29/14
Dimensioni • Dimensions • Dimensions Dimensiones • Размеры	mm	3000 x 1300	3500 x 1300	3000 x 1300	3500 x 1300	2900 x 1400
Dimensioni utili di lavoro Useful working dimensions Dimensions utiles de travail Medidas útiles de trabajo Полезные рабочие размеры	mm	2850 x 1200	3400 x 1200	2850 x 1200	3400 x 1200	2700 x 1200
• Spessore massimo di lavoro (compresa controsagoma) • Max working thickness (included countershape) • Epaisseur maximum de travail (inclus contre-gabarit) • Espesor máximo de trabajo (contramoldura incluida) • Максимальная рабочая толщина (включая шаблон)	mm	500	500	500	500	120
Postazione di lavoro Working station Stationnement de travail Mesas de trabajo Рабочее место	nr	1	1	2	2	1
Riscaldamento Heating Chauffage Recalentamiento Нагрев	kW	11	13	11	13	21
Assorbimento Totale Total Consumption Consommation Totale Absorción Total Общая поглощаемая мощность	kW	12	14,5	12	14,5	23
Peso • Weight • Poids • Peso • Вес	kg	1000	1100	1100	1250	600
Larghezza Width Longueur Largura Ширина	mm	1600	1600	1600	1600	1800
Lunghezza Lenght Largeur Ancho Длина	mm	3950	4450	3950	4450	3450
Altezza Height Hauteur Altura Высота	mm	1150	1150	1200	1200	1200

- I dati non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso da parte del costruttore.
- The characteristics are not binding and may be modified or changed without notice from the manufacturer.
- Les données techniques sont indicatives et sans engagement de notre part.
- Características y datos técnicos que se refieren no son empeñativos y pueden ser variados por parte del constructor sin aviso.
- Данные необязывающие. Изготовитель может изменить их без предварительного уведомления.



**ORMAMACCHINE S.p.A.**  
 viale Lombardia, 47  
 24020 TORRE BOLDONE (BG) - ITALY  
 Tel. +39 035 364011 - Fax +39 035 346290  
 www.ormamacchine.it

You : [www.youtube.com/oramacchine](http://www.youtube.com/oramacchine)